



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 18.5.2011  
COM(2011) 259 konč.

2011/0111 (CNS)

Predlog

## **UREDBA SVETA**

**o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife na uvoz nekaterih  
industrijskih izdelkov na Kanarske otoke**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **Ozadje predloga**

#### Razlogi za predlog in njegovi cilji

Vlada Kraljevine Španije v imenu oblasti avtonomne skupnosti Kanarskih otokov zaprosila za podaljšanje veljavnega režima, ki določa opustitev tarif na uvoz določenih industrijskih izdelkov. Cilj teh ukrepov je okrepiti konkurenčnost lokalnih gospodarskih subjektov in tako zagotoviti stabilnejša delovna mesta na teh otokih.

#### Splošno ozadje

Kanarski otoki spadajo med najbolj oddaljene regije Evropske unije, za katere se lahko na podlagi člena 349 Pogodbe o Delovanju Evropske unije predvidijo posebni ukrepi za premostitev gospodarskih težav, s katerimi se ta območja soočajo zaradi svojega geografskega položaja.

#### Veljavne določbe na področju, na katero se nanaša predlog

Podobne določbe so bile z Uredbo Sveta (EU) št. 973/2010 z dne 25. oktobra 2010 uvedene za avtonomni regiji Republike Portugalske Azore in Madeiro.

#### Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Ta predlog je skladen s politikami Unije, zlasti na področjih mednarodne trgovine, konkurence, podjetništva, razvoja in zunanjih odnosov.

### **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka**

#### Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi

Opravljen je bilo posvetovanje s člani strokovne skupine Komisije za „gospodarsko-tarifna vprašanja“, ki niso navedli nobenih gospodarskih zadržkov v zvezi s predlaganimi opustitvami.

#### Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno

#### Ocena učinka

Ocena učinka se zaradi splošne uporabe predlaganih ukrepov ni izvedla.

### **Pravni elementi predloga**

#### Povzetek predlaganih ukrepov

Predlagana opustitev dajatev skupne carinske tarife lokalnim gospodarskim subjektom na Kanarskih otokih omogoča dajatev prost uvoz določene količine surovin, delov, komponent in industrijskih izdelkov. Da se prepreči vsakršna zloraba ali sprememba v tradicionalnih

trgovinskih tokovih, je določeno, da je treba za izdelke, za katere velja opustitev dajatev, opraviti nadzor končne uporabe.

Poleg tega bodo morale lokalne družbe na otokih industrijske izdelke uporabljati najmanj dve leti, preden se bo lahko prosto prodajalo drugim družbam s sedežem na drugem delu carinskega območja Evropske unije.

Za upravičenost do opustitve dajatev bo treba surovine, dele in komponente uporabljati za industrijsko predelavo in vzdrževanje na Kanarskih otokih.

#### Pravna podlaga

Člen 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

#### Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

#### Načelo sorazmernosti

Predlog je skladen z načelom sorazmernosti iz naslednjih razlogov:

Oblika ukrepanja se redno uporablja kot sredstvo za krepitev konkurenčnosti gospodarskih subjektov. Obveznost nadzora končne uporabe v skladu s določbami carinskega zakonika Skupnosti in njegovih izvedbenih določb je uveljavljen postopek v tem kontekstu in ne ustvarja večjega dodatnega upravnega bremena za regionalne in lokalne organe ter gospodarske subjekte.

#### Izbira instrumentov

Predlagani instrumenti: uredba.

Pogodba ne dovoljuje drugih sredstev za izvajanje takih ukrepov.

#### **Proračunske posledice**

Predlog vpliva na proračun Unije, saj bodo opustitve dajatev povzročile izgubo prihodkov lastnih sredstev Unije.

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife na uvoz nekaterih industrijskih izdelkov na Kanarske otoke**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 349 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta<sup>1</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>2</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>3</sup>,

po posebnem zakonodajnem postopku,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 704/2002 z dne 25. marca 2002 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife pri uvozu nekaterih industrijskih izdelkov in o odprtju ter upravljanju avtonomnih tarifnih kvot Skupnosti pri uvozu nekaterih ribiških proizvodov na Kanarske otoke<sup>4</sup> bo opustitev dajatev skupne carinske tarife za nekatere industrijske izdelke za trgovsko ali industrijsko rabo prenehala veljati 31. decembra 2011.
- (2) Septembra 2010 je vlada Španije v imenu vlade Kanarskih otokov zaprosila za podaljšanje avtonomne opustitve dajatev skupne carinske tarife za številne izdelke v skladu s členom 349 Pogodbe. Kot utemeljitev prošenj so navedli, da so zaradi oddaljenosti navedenih otokov gospodarski subjekti z gospodarskega in trgovskega vidika hudo prikrajšani, kar negativno vpliva na demografsko gibanje, zaposlenost ter socialni in gospodarski razvoj.
- (3) Nedavna gospodarska kriza je močno prizadela industrijskih sektor na Kanarskih otokih, vključno z gradbenim sektorjem. Nagel padec v gradbeništvu je povzročil

---

<sup>1</sup> Mnenje z dne ... 2011 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

<sup>2</sup> UL C , , str. .

<sup>3</sup> UL C , , str. .

<sup>4</sup> UL L 111, 26.4.2002, str. 1.

krizo v vseh pomožnih industrijah, ki so odvisne od gradbeništva. Neugodne finančne razmere so imele resne posledice za mnoga poslovna področja. Obenem je močno povečana nezaposlenost v Španiji še pospešila hud padec domačega povpraševanja, vključno s povpraševanjem po industrijskih izdelkih.

- (4) Nezaposlenost na Kanarskih otokih je bila v zadnjih desetih letih stalno nad španskim nacionalnim povprečjem in v letu 2009 je ta avtonomna skupnost zabeležila najvišjo stopnjo nezaposlenosti v državi<sup>5</sup>. Poleg tega se več kot polovica industrijske proizvodnje na Kanarskih otokih porabi na samih otokih, kar še posebej otežuje razmere, saj je bilo povpraševanje tam močnejše prizadeto.
- (5) Da bi vlagateljem ponudili dolgoročno perspektivo, gospodarskim subjektom pa omogočili doseči raven industrijske in trgovske dejavnosti, ki bo stabilizirala gospodarsko in socialno okolje na otokih, je primerno za obdobje 10 let podaljšati celotno opustitev dajatev skupne carinske tarife za nekatero blago, kot je podrobneje določeno v Prilogi II in Prilogi III Uredbe (ES) št. 704/2002.
- (6) Obenem so španske oblasti v povezavi s tem zaprosile za opustitev dajatev skupne carinske tarife za štiri nove izdelke z oznakami KN 3902 10 00, 3903 11 00, 3906 10 00 in 4805 00 00. Prošnja je bila sprejeta, saj bi te opustitve okrepile gospodarstvo Kanarskih otokov.
- (7) Da se zagotovi, da bodo ti tarifni ukrepi koristili le gospodarskim subjektom na ozemlju Kanarskih otokov, mora biti pogoj za opustitev končna uporaba izdelkov v skladu z Uredbo Sveta (EGS) 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>6</sup> in Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>7</sup>.
- (8) V primeru preusmeritve trgovine je treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila, ki ji omogočajo začasen umik opustitve, da se zagotovijo enotni pogoji za izvajanje te uredbe. Ta pooblastila je treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije<sup>8</sup>.
- (9) Da bi zagotovili kontinuiteto ukrepov v skladu z Uredbo (ES) št. 704/2002 je treba s 1. januarjem 2012 začeti uporabljati ukrepe, predvidene v tej uredbi.

**SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:**

### *Člen 1*

Za obdobje med 1. januarjem 2012 in 31. decembrom 2021 se dajatve skupne carinske tarife, ki veljajo za uvoz industrijskih izdelkov za trgovsko ali industrijsko rabo, ki sodijo pod tarifni

---

<sup>5</sup> Eurostat: Statistika po regijah – Stopnja nezaposlenosti, po regijah NUTS 2, 1999–2009.

<sup>6</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

<sup>7</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

<sup>8</sup> UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

oznaki KN iz Priloge I, kot je bila posodobljena z vsemi spremembami Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87<sup>9</sup>, na Kanarske otoke, v celoti opustijo.

To blago se uporablja v skladu z ustreznimi določbami Uredbe (EGS) št. 2913/92 in Uredbe (ES) št. 2454/93 za obdobje najmanj 24 mesecev po sprostitvi v prosti promet s strani gospodarskih subjektov, ki imajo sedež na Kanarskih otokih.

### *Člen 2*

Za obdobje med 1. januarjem 2012 in 31. decembrom 2021 se dajatve skupne carinske tarife, ki veljajo za uvoz na Kanarske otoke surovin, delov in komponent, ki sodijo pod oznake KN iz Priloge II, kot je bila posodobljena z vsemi spremembami Uredbe (EGS) št. 2658/87, in se uporabljajo za industrijsko predelavo ali vzdrževanje na Kanarskih otokih, v celoti opustijo.

### *Člen 3*

Opustitev dajatev iz členov 1 in 2 je predmet posebne uporabe v skladu s členoma 21 in 82 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in kontrol, določenih s členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

### *Člen 4*

1. Kadar Komisija utemeljeno domneva, da so opustitve, določene s to uredbo, povzročile preusmeritev trgovinskih tokov za določeni izdelek, lahko sprejme izvedbene akte, s katerimi začasno umakne opustitev za obdobje, ki ni daljše od 12 mesecev. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom preverjanja iz člena 5.

Uvozne dajatve za izdelke, za katere je opustitev začasno umaknjena, se zavarujejo z varščino, sprostitev zadevnih izdelkov v prosti promet v skupnosti Kanarskih otokov pa je pogojena s pologom take varščine.

2. V 12-mesečnem obdobju iz odstavka 1 je treba sprejeti dokončno odločitev o ohranitvi ali umiku opustitve. Če se opustitev umakne, se zneski dajatev, ki so bili zavarovani z varščinami, dokončno poberejo.
3. Če se v 12 mesecih ne sprejme nikakršna dokončna odločitev v skladu z odstavkom 2, se varščine sprostijo.

### *Člen 5*

1. Komisiji pomaga Odbor za carinski zakonik, ustanovljen s členom 247a(1) Uredbe (EGS) št. 2913/92. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011<sup>10</sup>.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

---

<sup>9</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

<sup>10</sup> UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

## *Člen 6*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. januarja 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V

*Za Svet  
Predsednik*

## PRILOGA I

### **Industrijski izdelki za trgovsko ali industrijsko rabo, ki spadajo po oznake KN<sup>11</sup>:**

4011 20	8450 20	8522 90 80	9006 53 80
4011 30	8450 90	8523 21	9006 59
4011 61	8469 00 91	8523 29 33	9007 19
4011 62	8472 10	8523 29 39	9007 20
4011 63	8472 30	8523 29 90	9008 20
4011 69	8472 90 10	8523 40 99	9008 30
4011 92	8472 90 70	8523 51 99	9008 40
4011 93	8473 10 19	8523 59 99	
4011 94	8473 40 18	8523 80 99	
4011 99	8501 10 10	8525 50	9010 10
5608	8501 10 91	8525 80 11	9010 50
6403 40	8501 10 93	8525 80 19	9011 10 90
6403 51 05	8501 10 99	8526 10	9011 20 90
6403 59 05	8501 20	8526 91 20	9011 80
6403 91 05	8501 31	8526 91 80	9011 90 90
6403 99 05	8501 32	8542 31 10	9012 10 90
8415 10 10	8501 33	8542 32 10	9012 90 90
8415 10 90	8501 34	8542 39 10	9030 10
8415 20	8501 40 20	8701 10	9030 20 91
8415 81	8501 40 80	8701 20	9030 31
8415 82	8501 51	8701 90 90	9030 33
8415 83	8501 52 20	8702	9106
8415 90	8501 52 30	8704 21 31	9107
8418 30 80	8501 52 90	8704 21 39	9207 10
8418 40 80	8501 53 50	8704 21 91	9207 90
8418 50	8501 53 81	8704 21 99	9506 91 90
8418 61	8501 53 94	8704 22	9507 10
8418 69	8501 53 99	8704 23	9507 20 90
8418 91	8501 61 20	8704 31 31	9507 30
8418 99	8501 61 80	8704 31 39	
8427	8501 62	8704 31 91	
8431 20	8501 63	8704 31 99	
8443 31 91			
8443 32 10	8501 64	8704 32	
8443 32 91			
8443 32 99	8518 40 30	8704 90	
8443 39 10			
8443 39 39	8518 90	8705	
8443 99 10	8519 20	9006 10	
8450 11 90	8519 81 51		
8450 12	8521 10 95	9006 30	

<sup>11</sup> Kakor so opredeljene v Uredbi Komisije (EU) št. 861/2010 z dne 5. oktobra 2010 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi in o Skupni carinski tarifi (UL L 284, 29.10.2010, str. 1).



8450 19

8522 90 49

9006 52

## PRILOGA II

**Surovine, deli in komponente, ki se uporabljajo  
za kmetijske namene, industrijsko predelavo ali vzdrževanje in spadajo po oznake KN<sup>12</sup>:**

3901	4810 22 10	5501	
3902 10	4810 22 90	5502	
3903 11	4810 29	5503	8706
3904 10	4810 31	5504	8707
3906 10	4810 32	5505 10	8708
4407 21 10	4810 92	5505 20	8714 11
4407 21 91	4810 99 10	5506	8714 19
4407 22 10	4810 99 90	5507	8714 91
4407 22 91	5108	5508 10 10	8714 92
4407 25 10	5110	5508 20 10	8714 93
4407 25 30	5111 11	5509	8714 94
4407 25 50	5111 19 10	5510	8714 95
4407 26 10	5111 19 90	5512	8714 96
4407 26 30	5111 20	5513	8714 99
4407 26 50	5111 30	5514	9002 90
4407 29 15	5111 90 10	5515	9006 91
4407 29 20	5111 90 91	5516	9007 91
4407 29 25	5111 90 93	6001	9007 92
4407 29 45	5111 90 99	6002 40	9008 90
4407 29 83	5112 11	6002 90	9010 90
4407 29 85	5112 19	6217 90	9104
4407 99 40	5112 20	6305 10 10	9108
4410	5112 30	6305 10 90	9109 11
4412	5112 90	6305 20	9109 19
	5205	6305 32	9109 90
	5208	6305 33	9110 11 10
	5209	6305 39	9110 11 90
	5210	6305 90	9110 12
	5212	6309	9110 19
	5401 10 12	6406	9110 90
	5401 10 14	7601	9111
	5401 20 10	8517 70 90	9112
4803	5402	8529 10 80	9114
4804	5403	8529 10 95	
4805	5404 11	8529 90	
4810 13	5404 90		
4810 14	5407		
4810 19 10	5408		

<sup>12</sup> Kakor so opredeljene v Uredbi Komisije (EU) št. 861/2010 z dne 5. oktobra 2010 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi in o Skupni carinski tarifi (UL L 284, 29.10.2010, str. 1).

**ZAKONODAJNI FINANČNI IZKAZ ZA PREDLOGE S PRORAČUNSKIM  
VPLIVOM, OMEJENIM IZKLJUČNO NA STRAN PRIHODKOV**

**1. NASLOV PREDLOGA:**

Predlog Uredbe Sveta o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife na uvoz nekaterih industrijskih izdelkov na Kanarske otoke.

**2. PRORAČUNSKA VRSTICE:**

Poglavje in člen: poglavje 12, člen 120.

Znesek za leto 2011: **16 653 700 000 EUR**

**3. FINANČNI VPLIV**

Predlog nima finančnih posledic.

Predlog nima finančnega vpliva na odhodke, ima pa finančni vpliv na prihodke – učinek je naslednji:

v mio. EUR (na eno decimalno mesto natančno)

Proračunska vrstica	Prihodek <sup>13</sup>	Obdobje z začetkom dd. mm. llll.	[Leta 2012 -2021]
Člen 120	<i>Vpliv na lastna sredstva</i>	1.1.2012 – 31.12.2021	-2,2/leto

**4. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM**

Končna uporaba vseh izdelkov, ki jih zajema ta uredba Sveta, se bo preverila v skladu s členi od 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti.

**5. OPOMBE**

Da se gospodarskim subjektom omogoči sprejemanje dolgoročnih odločitev o naložbah, morajo predlagane opustitve veljati 10 let.

<sup>13</sup> Pri tradicionalnih lastnih sredstvih (kmetijske dajatve, prelevmani na sladkor, carine) morajo biti navedeni neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov zbiranja.

S tem se nadomestijo ukrepi, uvedeni z Uredbo Sveta (ES) št. 704/2002, ki preneha veljati 31. decembra 2011.

Predvideni stroški tega ukrepa

Na podlagi informacij regionalnih organov se lahko vpliv te uredbe na izgubo prihodka oceni na 2,96 milijona EUR (bruto znesek, vključno s stroški, nastalimi pri pobiranju)  $\times 0,75 =$  **2,22 milijona EUR/leto za obdobje od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2021.**

Države članice bodo morale izgubo prihodkov v tradicionalnih lastnih sredstvih nadomestiti s prispevki, ki temeljijo na BND.